

Edición 697, noviembre 2012

Bossard Spain  
Av. de les Corts Catalanes, 8  
08173 Sant Cugat del Vallès

Teléfono +34 93 561 28 90  
Fax +34 93 561 28 91  
www.bossard.com



## Bossard France

Desde hace más de 25 años, Bossard France ofrece a los fabricantes industriales ...



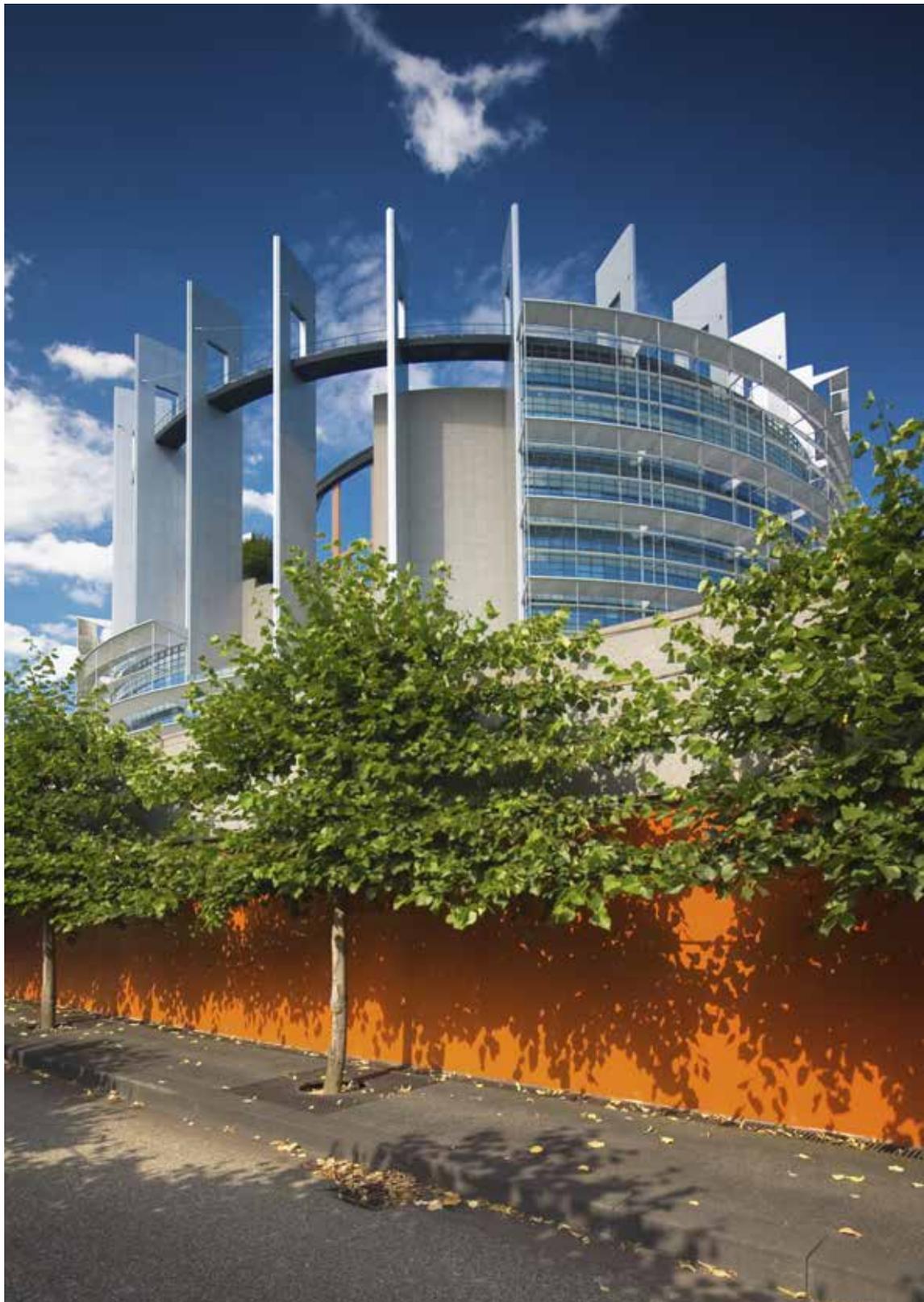
## Listo para el procesamiento

A primera vista parece ser una tarea sencilla empaquetar un set ...



## Potencia solar

En la primavera de 2012, en Staad am Bodensee (Suiza), la central eléctrica solar más grande ...





**E**stimada lectora,  
estimado lector

Las previsiones económicas son más bien turbias en todos nuestros mercados. En el idioma técnico, esto significa: estamos en una recesión. Al menos para diversos sectores de la industria de producción seguro que es así. Después de la legendaria caída de la economía mundial en 2009 y de la recuperación parcial en los dos años posteriores, en 2012 volvemos a estar justo ahí.

„Double dip Rezession“, que es como me han dicho que se llama este fenómeno, o a lo mejor también es una nueva realidad, que tengamos que vivir con ciclos coyunturales cada vez más reducidos. A pesar de los inconvenientes coyunturales, seguimos optimistas con precaución y miramos hacia 2013 llenos de esperanzas.

Bossard está presente en el mercado francés desde hace 25 años. Bossard Francia se ha convertido en la segunda unidad Bossard más grande de Europa y es la proveedora líder de tecnología de fijación con competencia clave en los sectores Producto, Ingeniería y Logística. Queremos felicitarles por el 25 aniversario.

Kits y sets preconfeccionados para los clientes son claramente una necesidad. Por una parte se puede reducir la magnitud de producción en las instalaciones de los clientes, por otra parte vemos aspectos de seguridad en la preparación precisa de piezas. Lea más en nuestro artículo „Formación de sets“. A lo mejor en su empre-

sa, los kits y sets también son un tema importante.

En nuestro ejemplo práctico le mostraremos cómo Bossard France pudo ofrecer la solución correcta para un problema exigente durante la construcción de túneles gracias a nuestros productos propios de alta calidad ecosyn®-MRX. Estamos contentos de que en Francia haya muchos túneles que necesiten sanearse...

El desarrollo de nuestro departamento solar nos alegra en gran medida. Con gran entusiasmo, el joven equipo logra anotar muchos puntos también en este sector con nuestras prestaciones únicas. Por favor, lea el informe “Anclar el sol” y las razones del éxito de Bossard en este mercado.

En el sector de hexágono interior redondeado hemos seguido ampliando nuestro surtido, que ya era bastante amplio en sí mismo. Hemos seguido apostando especialmente por el sector de las dimensiones reducidas. Nuestros especialistas estarán encantados de asesorarles al respecto.

Del 20 al 23 de noviembre se celebra en Basilea la feria de proveedores más grande de Suiza. Nos encantaría poder saludarle allí y presentarle nuestras prestaciones más innovadoras. Sean bienvenidos.

Carlo Pelosi  
bomi@bossard.com

Bossard respalda a jóvenes deportistas de élite

## En los vientos olímpicos



### Londres 2012

El equipo de vela de 470 integrado por Brauchli y Hausser se ha calificado para los Juegos Olímpicos de Londres.

Yannick Brauchli finalizó en Bossard su formación de comercial según el modelo VINTO y, tras finalizar con éxito su aprendizaje en 2010, apostó por el deporte de élite.

Su compromiso ha valido la pena: Yannick Brauchli y su compañero de vela, Romuald Hausser, consiguieron calificarse para los Juegos Olímpicos de Londres y participar en las carreras entre el 3 y el 9 de agosto de 2012.

El puesto 16 logrado no correspondía totalmente a sus expectativas, pero puede considerarse una victoria para este joven equipo, que deja algunas puertas abiertas para el futuro.

Bossard como patrocinador felicita cordialmente al equipo de vela y a todos los auxiliares, y les desea que sigan teniendo mucho éxito.

### Esto es Vinto

La combinación del deporte de élite y la formación es un gran reto. Justo aquí es donde se aplica el modelo VINTO. Desde 2002 existe una oferta especial en Suiza Central para la formación de comerciales (perfil B o E): la ampliación de la formación básica a cuatro años permite a los jóvenes atletas y profesionales un entrenamiento intensivo junto a su formación profesional.

Gracias a la estrecha colaboración entre el departamento empresarial VINTO, el centro de formación comercial en Zug y a nuestras empresas de formación se obtienen unas condiciones marco óptimas para jóvenes talentos.

Bossard contempla como algo natural colaborar en este modelo guía, aportando un granito de arena a los rendimientos élite suizos en los sectores deporte y economía.

Por tradición, la innovación ...

## Bossard France



### Compañeros desde hace más de 25 años

Desde hace más de 25 años, Bossard France ofrece a los fabricantes industriales en Francia un amplio surtido de elementos de unión (artículos del catálogo y piezas de diseño). En este caso, la fidelidad en el cumplimiento de los plazos y la alta calidad de los productos suministrados son dos de los objetivos más importantes de los 150 trabajadores de las sedes de Bossard en París, Rennes, Grenoble y Estrasburgo. Todos los clientes se abastecen desde el moderno almacén central en Estrasburgo.

### Tres competencias clave

Como todas las sedes de Bossard en todo el mundo, Bossard France se caracteriza no solo por la venta de elementos de unión y piezas de diseño, sino también por las dos competencias clave: la ingeniería y la logística.

Los ingenieros respaldan a los clientes constantemente con

soluciones técnicas adaptadas individualmente con el objetivo de mejorar la competitividad del cliente.

La competitividad también requiere la mejora de los procesos de trabajo y de la productividad. Bossard France ofrece para ello un equipo de expertos en logística que, junto con el cliente, desarrollan desde las soluciones de logística más sencillas a las más innovadoras. De este modo, el uso de «SmartBin» permite una gestión sin problemas y sin gastos de los elementos de unión, por poner un ejemplo.

### Tamaño fijo

En la actualidad, Bossard France es uno de los proveedores líder del mercado francés en cuanto a tecnología de fijación, gracias a su vasta experiencia y a la elevada competencia de los trabajadores en todos los niveles.

Jean-Louis Jerome  
Bossard France

Actualidad

## El mercado de abastecimiento

Desde la última edición de „Bossard Mitteilungen“, el mercado de abastecimiento de los elementos de fijación no ha cambiado. Esto en los sectores de materia prima y en el de productos finales:

### Materia prima

En este momento el mercado de materia prima está relativamente tranquilo. Las fábricas de acero tienen una carga diversa. Para poder afrontar la subida de la presión del precio y evitar unas existencias en stock excesivas se han reducido parcialmente las capacidades. Las señales económicas de China también incrementan la inseguridad del mercado de materia prima.

### Acero

#### Precios

Los precios del material base de mineral de hierro, chatarra y carbón se mueven lateralmente con una ligera tendencia hacia abajo. Debido a la todavía insegura situación económica y a la esperada parada de los participantes en el mercado, apenas se esperan cambios.

#### Plazos de entrega de productos finales

Los plazos de entrega son estables y se encuentran, en

función del producto, entre dos y cuatro meses.

### Inoxidable

#### Precios

El mercado del acero inoxidable también sigue tranquilo. El precio del níquel se mueve entre 15.000 y 18.000 dólares americanos por tonelada. Los precios de los demás materiales, como cromo y molibdeno, han descendido ligeramente en los dos últimos meses. Que se haya alcanzado ya el fondo del valle dependerá del desarrollo de la economía mundial.

#### Plazos de entrega de productos finales

Los plazos de entrega también son estables y se encuentran, en función del producto, entre dos y cuatro meses. Esto no debería cambiar en los próximos meses.

### Portada

Estrasburgo – La floreciente ciudad en Alsacia es la sede del Parlamento Europeo y, desde hace más de 20 años, también de Bossard France.



Formación de sets

## Confeccionados para los clientes



Muchos aparatos, equipos, muebles, etc. se terminan de montar por el comprador en casa o en su lugar de utilización. Los fabricantes incluyen los componentes de montaje y los elementos de unión necesarios embalados por separado en la cantidad necesaria, en la mayoría de los casos con instrucciones de montaje e incluso con las herramientas necesarias.

Y es muy molesto cuando durante el montaje falta una pieza así de pequeña...

### La formación del set

A simple vista parece ser una tarea sencilla empaquetar un set. Pero la tarea es un poco más compleja si observamos con detenimiento: se tiene que coordinar a diferentes proveedores de componentes, de herramientas, de instrucciones impresas y de embalajes, que a menudo tienen plazos de entrega muy diferentes, lo que dificulta considerablemente la tarea. Está en nuestras manos que la formación de sets no sea solo una tarea de requisitos técnicos, sino también un requisito logístico.

Gracias a la experiencia de muchos años en logística a lo largo de toda la cadena de creación de valores, Bossard puede fabricar cualquier set y tenerlo preparado en el almacén para los clientes, que se pueden consultar simplemente mediante el número de artículo de Bossard, en poco tiempo y en el plazo deseado.

### Procesos de trabajo

Bossard asume todos los procesos de trabajo, como

- Abastecimiento y disposición de piezas individuales, independientemente de que se trate de artículos del catálogo o de piezas de diseño
- Abastecimiento y disposición de artículos y componentes de otros proveedores
- Abastecimiento y disposición de las instrucciones de montaje y manejo y otros documentos adjuntos como indicaciones de advertencia, etc.
- Formación fiable y exacta de sets, no hay ninguna pieza de más ni de menos
- Embalaje específico del cliente en bolsas, cajas de cartón o cajas de plástico, etc.
- Etiquetado específico de los clientes con números de artículos de los clientes, etc.
- Almacenamiento y disposición de los sets en el almacén de Zug, consulta sencilla

### Posibilidades incontables

En casi todos los sectores, los sets embalados adecuadamente para su uso facilitan el trabajo de los usuarios de los productos. Así, los sets se han convertido en una característica de calidad imprescindible.

- Material de montaje y herramientas auxiliares para el automontaje de muebles
- Material de fijación para componentes eléctricos como p. ej. interruptores de luz, lámparas, etc.
- Componentes de montaje para diferentes variantes de aplicación en máquinas eléctricas de aficionados al bricolaje
- Material de montaje para el montaje en obras de instalaciones (empresa secundaria de construcción)
- Sets de reparación y servicio para aparatos de cualquier tipo
- Y muchas más posibilidades



Bossard France

## ecosyn®-MRX en el túnel Nanterre - La Défense



París, la „île-de-France“, el área metropolitana con una densa población (¡12 millones de habitantes!), alcanza aprox. los 12.000 km<sup>2</sup>.

Allí, una red de carreteras segura y de funcionamiento perfecto es de gran importancia para la constante vida. Los 22 grandes túneles de la región se someten ahora a una revisión global.

Bossard France acompañó entre otros, la modernización en el túnel de más de 5 km de longitud Nanterre-La Défense.

### Situación de partida

El túnel Nanterre-La Défense experimenta una significativa modernización desde 2008 como parte del amplio programa de renovación de los 22 túneles en la île de France. Este programa apunta a la seguridad máxima para los usuarios en caso de un accidente o de incendio.

En efecto, en el trágico accidente de 1999 en el túnel du Mont-Blanc, en el que hubo 39 víctimas mortales, la seguridad del túnel se volvió un asunto nacional y las leyes se endurecieron drásticamente. Así, muchos trabajos se concentran en la infraestructura y en la protección contra incendios en las paredes del túnel.

Un importante cliente de Bossard France fue seleccionado para los trabajos de saneamiento en el túnel Nanterre-La Défense.

### Tarea

Para proteger las paredes del túnel se escogió una técnica de aislamiento con 240.000 m<sup>2</sup> de placas ignífugas prefabricadas,

que se fijan directamente en la pared de hormigón o en una subconstrucción metálica. Bossard France obtuvo el encargo de desarrollar una solución para la fijación de las placas de aislamiento en los soportes metálicos.

### Solución: ecosyn®-MRX

Se ha seleccionado el tornillo autorroscante Bossard ecosyn®-MRX como elemento de unión más adecuado, con gran ventaja respecto de los demás. Las ventajas convencen:

- Solo un elemento de unión
- Gran potencia de perforación del tornillo perforador
- Montaje ultra-rápido
- Elevada resistencia a la corrosión

Con todo esto, finalmente se emplearon alrededor de 350.000 ecosyn®-MRX, que ya ofrecen una aportación considerable a la seguridad en el túnel de carretera. Por lo demás, esta solución racional permitió la realización rentable de gran parte del proyecto gracias al sencillo montaje.

### Homologación con éxito

Tras superar con éxito los ensayos de protección contra incendios, especialmente el ensayo HCM, el cual somete las fijaciones a una temperatura de 1.200 °C durante 6 horas, se otorgó la homologación. Gracias a la competencia de la empresa que realizó la protección ignífuga y a la competencia de Bossard France, el túnel pudo volverse a abrir al tráfico antes de lo previsto. Otros proyectos interesantes seguirán, ya que las normativas sobre seguridad en túneles se adaptarán a los nuevos estándares en toda la UE.

Bossard France felicita a sus clientes y a todos los trabajadores implicados y se siente orgullosa del éxito común.

La central eléctrica solar más grande de Suiza del Este

## Anclar el sol

En la primavera de 2012, en Staad am Bodensee (Suiza), la central eléctrica solar más grande de Suiza del Este se conectó a la red. La potencia de aprox. 530.000 kWh es suficiente para abastecer a aprox. 100 viviendas unifamiliares.



*El nuevo centro de distribución regional de la empresa Galliker Transporte & Logistik AG en Staad (Suiza)*

### La central eléctrica solar

Gracias al espíritu pionero de la Galliker Transport & Logistik AG se ha podido utilizar la amplia superficie del tejado de su centro logístico altamente moderno y de nueva construcción en Staad (San Galo) para una instalación fotovoltaica actual y extensa. La central eléctrica solar más grande hasta el momento de Suiza del Este se realizó por la EES Jäggi-Bigler AG, una de las empresas especialistas líder en soluciones solares. Para el anclaje seguro en el edificio y para la fijación de los módulos, una vez más, la tecnología de fijación solar de Bossard demostró ser la solución más adecuada.

### La instalación

Los 1.895 módulos solares con una superficie de 3.261 m<sup>2</sup> dan como resultado una potencia promedio de 504 kWp (lo que se corresponde con una ganancia energética anual de aprox. 530.000 kWh). Así, los 32 onduladores suministran una energía eléctrica

para alrededor de 100 viviendas unifamiliares en la red eléctrica pública.

### La tecnología de fijación solar

Las elevadas cargas del viento en las costas del lago de Constanza constituyeron un reto especial para el anclaje de los paneles solares. La tecnología de fijación solar de Bossard utilizada abarca aprox. 2.000 soportes, 6.500 m de perfiles de aluminio, 8.000 pinzas modulares y diversos elementos del mundo de la tecnología de fijación.



### Las ventajas de la tecnología de fijación de Bossard

- Soluciones inteligentes:
  - Productos innovadores
  - Manipulación sencilla
  - Componentes adaptados a los objetos
- Asesoramiento técnico:
  - Desde el perfil hasta el tornillo
  - Opinión técnica
  - Soluciones adaptadas a los objetos
- Ahorro de tiempo y dinero:
  - Suministro desde el almacén de Bossard en Zug
  - Suministros diarios en obras o ventanillas de recogida
  - Preparación adaptada a los objetos

La EES Jäggi-Bigler se fundó en 2009 como empresa individual por Thomas y Silvia Jäggi-Bigler. EES es el acrónimo de Eficiencia Energía / Soluciones solares y su objetivo es la utilización de la energía solar como estándar para cualquiera.

El 6 de mayo de 2011 se abrió el "Centro de competencia para tecnología solar aplicada".

La EES Jäggi-Bigler AG ofrece a los clientes en Suiza sistemas completos profesionales y completamente acabados, que generan una corriente y un calor limpios fiables.

Además, gracias al control remoto y a la conservación, el mantenimiento y la limpieza, se garantiza un funcionamiento duradero y sin averías.

[www.eesag.ch](http://www.eesag.ch)

Interesantes ampliaciones de surtido

## +99 veces hexágono interior redondeado



### Ampliación de surtido

Con el nuevo catálogo se aumenta también la oferta de tornillos con hexágono interior redondeado. 99 artículos solo esperan una cosa: que muchos más clientes descubran las grandes ventajas del hexágono interior redondeado.

### Vista general:

#### > en el grupo del catálogo 1

- **BN 4850**  
Tornillo cilíndrico con cabeza baja, Acero 08.8/8.8, galvanizado azul: 15 nuevas dimensiones
- **BN 4851**  
Tornillo cilíndrico con cabeza baja, Acero 08.8/8.8, galvanizado azul: 15 nuevas dimensiones
- **BN 6404**  
Tornillo alomado ~ISO 7380, Acero 08.8/8.8, galvanizado azul: 19 nuevas dimensiones
- **BN 9524**  
Tornillo cilíndrico con cabeza extremadamente baja, Acero ~08.8, galvanizado azul: 10 nuevas dimensiones

- **BN 11493**  
Tornillos prisioneros con extremo achaflanado, Acero 45H, galvanizado azul: 1 nueva dimensión
- **BN 20005**  
Tornillo alomado ISO 14583, Acero 08.8/8.8, galvanizado azul: 20 nuevas dimensiones

#### > en el grupo del catálogo 9

- **BN 11255**  
Tornillos avellanados para chapa con punta ISO 14586 C, Acero, galvanizado azul: 1 nueva dimensión
- **BN 13274**  
Tornillos alomados para chapa con punta ISO 14585 C, Acero, galvanizado azul: 11 nuevas dimensiones
- **BN 13916**  
Tornillos alomados autorroscantes DIN 7500, Acero, galvanizado azul: 5 nuevas dimensiones
- **BN 14551**  
Tornillos alomados autorroscantes con salientes rasca-dores Acero, galvanizado azul: 3 nuevas dimensiones

Actualidad en Bossard

## Rotulaciones de cables



### Identificación y etiquetado

PANDUIT™ es un fabricante líder mundial de soluciones de identificación fiables e innovadoras. Los productos son adecuados para diversos sectores y ámbitos de aplicación, y ofrecen una productividad ampliada, seguridad contra fallos y aumento de valores.

PANDUIT™ ofrece una selección completa de productos y herramientas industriales, incluyendo sistemas de identificación portátiles, sistemas de identificación de escritorio, etiquetas preimpresas y sistemas de seguridad.

PANDUIT™ ofrece soluciones efectivas de productos para todos los requisitos de identificación en la fabricación de cables:

- Software de etiquetado
- Impresora de transferencia térmica
- y accesorios
- Etiquetas de transferencia térmica
- Etiquetas de contracción térmica
- Etiquetas autolaminantes
- Cintas sinfín
- Etiquetas de componentes
- Bloques identificadores

Las etiquetas de transferencia térmica PANDUIT™ y los correspondientes cartuchos proporcionan leyendas claras y nítidas con una legibilidad excelente, y están disponibles para diversas aplicaciones y diferentes materiales.

Solicite la documentación correspondiente y asesórese personalmente.

Fabian Ruppli  
fruppli@bossard.com

En el nuevo catálogo del Bossard e-Shop encontrará muchos nuevos elementos con hexágono interior redondeado y muchos elementos de unión más para la electrotécnica (en el grupo del catálogo 13)